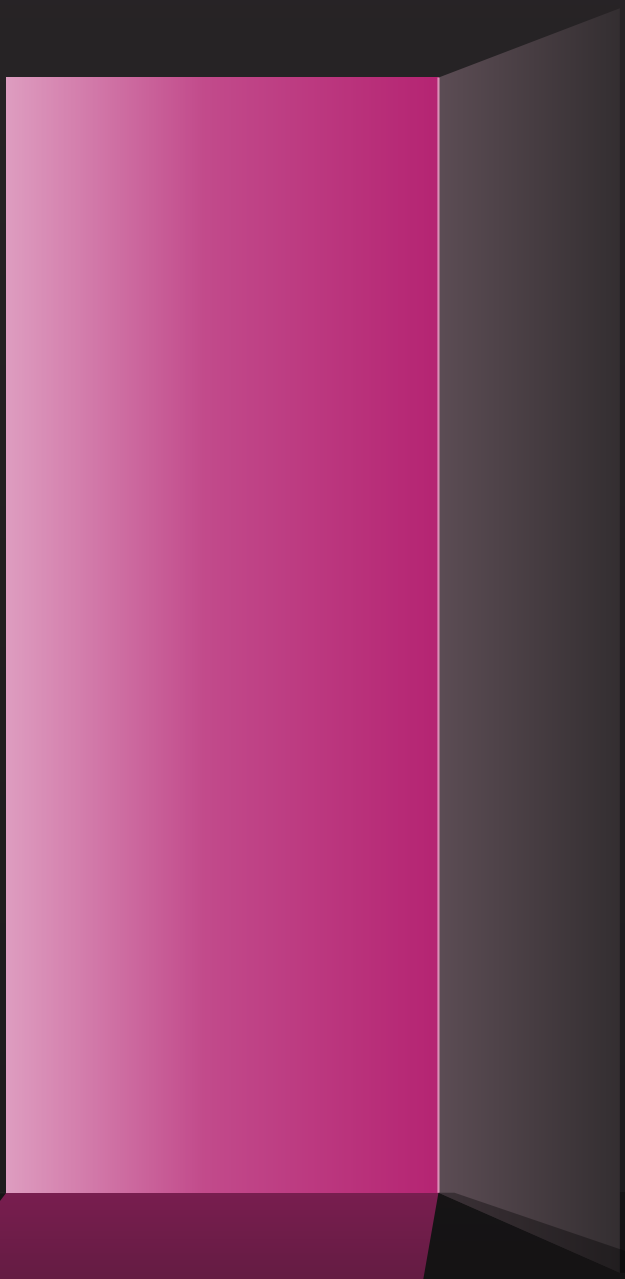
FILOMURO CONCEPT

AD ANGOLO
CORNER DOOR



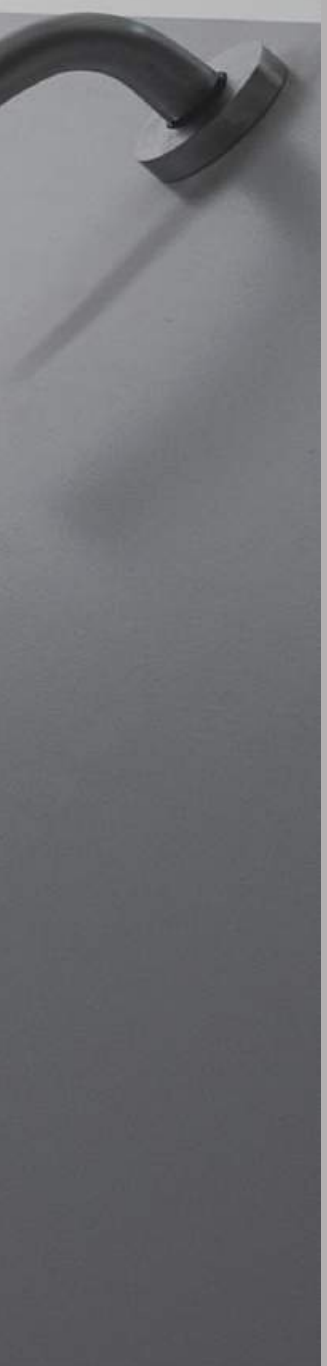
2027

EVOLINE 3

CATALOGO TECNICO
TECHNICAL CATALOG

Listino Prezzi 2027
Price List 2027


EVOLINE3



INDEX

PORTA FILOMURO AD ANGOLO
FLUSH WALL CORNER DOOR
PORTE AFFLEURANTE D'ANGLE
WANDBÜNDIGE ECKTÜRE

Descrizione capitolato	46
Specifications	46
Porta filomuro ad angolo > Versi di apertura	47
Flush Wall Corner Door > Opening Directions	47
Porta filomuro ad angolo > componenti della porta	48
Flush Wall Corner Door > Door Components	48
Porta filomuro ad angolo > su muratura	49
Flush Wall Corner Door > Brick Wall	49
Porta filomuro ad angolo > su cartongesso	50
Flush Wall Corner Door > On a Plasterboard Wall	50
Porta filomuro ad angolo > su muratura	51
Flush Wall Corner Door > On a Brick Wall	51
Porta filomuro ad angolo > su cartongesso	52
Flush Wall Corner Door > On a Plasterboard Wall	52
Vista assonometrica	53
Perspective View	53
Porta filomuro ad angolo > prodotto personalizzato	54
Flush Wall Corner Door > Personalized Product	54
Porta filomuro ad angolo > come definire le specifiche	55
Flush Wall Corner Door > How to define the specifications	55

PORTA FILOMURO AD ANGOLO
FLUSH WALL CORNER DOOR
PORTE AFFLEURANTE D'ANGLE
WANDBÜNDIGE ECKTÜRE

DESCRIZIONE CAPITOLATO / SPECIFICATIONS / DESCRIPTION / BESCHREIBUNG

La porta ad angolo EVOLINE³ si caratterizza per una sezione orizzontale ad L sia del telaio che del pannello. Grazie a questa tridimensionalità la porta assume un carattere innovativo ed originale trasformandosi in un interessante complemento d'arredo. Il telaio è unico sia per la muratura che per il cartongesso e può essere posizionato nel solo verso a tirare. Una volta installato, il telaio è pronto per essere tonalizzato come le pareti con vernici murali. In alternativa, il telaio può essere lasciato al naturale, poiché preverniciato di colore bianco. Il telaio è di semplice e veloce installazione. La presenza di zanche e reti, nel caso del telaio per muratura, e la presenza di un profilo aggiunto, nel caso del telaio per cartongesso, permette di ottenere il miglior risultato durante l'installazione. Squadri e distanziali in legno e alluminio in legno e alluminio consentono di mantenere il telaio sempre allineato evitando deformazioni durante il rasporto e l'installazione. A seguito del montaggio del telaio andranno otturati i forellini che si presenteranno dopo la rimozione dei distanziali. Un'ulteriore peculiarità tecnica è rappresentata dall'utilizzo di cerniere regolabili e a scomparsa, che consentono una perfetta calibrazione della luce tra telaio e pannello. La serratura magnetica, fornita di serie, sostituisce la serratura più tradizionale. Il pannello tamburato ha uno spessore di 50 mm ed è realizzato con materiali di prima scelta e con mdf da 5 mm. Il pannello viene fornito con trattamento di fondo per facilitare le successive applicazioni di vernici murali o altri tipi di applicazioni. E' inoltre possibile richiedere il pannello laccato opaco o laccato materico.

Telaio e pannello sono identificati da un numero di matricola per consentirne la rintracciabilità nel caso di consegne separate e per facilitare l'assistenza post vendita.

IN SINTESI
- telaio alluminio lega 6060-T6 preverniciato a polveri RAL 9003
- cerniere a scomparsa regolabili 3D
- serratura magnetica
- pannello spessore mm 50

Both frame and panel of the flush wall corner door EVOLINE³ have a unique "L" shape. Thanks to resulting three-dimensionality the door becomes an interesting and innovative design solution for interiors. The frame is the same for brick and plasterboard walls and can be installed only in the pull position.Once installed, the frame can be painted the same colour of the wall or it can be used in its original white colour. The mounting of the frame is fast and simple: an additional frame fixed on the EVOLINE³ standard frame allows the installation into plasterboard walls. In case of brick walls the jamb is anchored to the wall by means of small steel plates. To avoid deformation during delivery and installing the frame is kept aligned by spacers, which can be removed once the frame has been mounted. The little holes left by the removal of the spacers can be filled with plaster. The flush wall swing door EVOLINE3 has concealed, adjustable hinges, which allow a perfect light calibration between frame and panel. Instead of being furnished with a traditional lock, the door features a magnetic lock. The timbered, 50mm-thick panel is made of a 5mm-thick MDF layer and of other selected materials. The panels can be ordered with a priming treatment that eases the following paintings. The panels can also be matt lacquered. The panel and the frame are identified by an identification number to make them easily traceable when separataly delivered and to simplify post-sale assistance.

SUMMARIZING
- an alluminum frame made in aluminum alloy 6060-T6, in a powder prepainting colour RAL 9003
- concealed, adjustable hinges
- magnetic lock
- 50mm thick panel

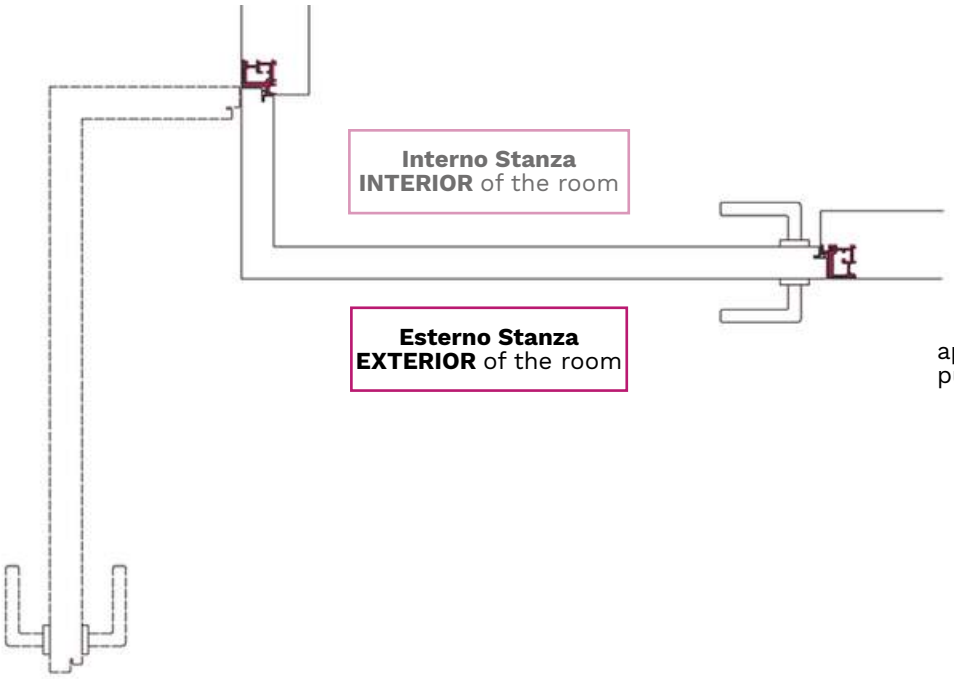
La porte d'angle EVOLINE³ a une section horizontale en forme de "L" pour le châssis et le panneau. Grâce à cette tri-dimensionnalité la porte devient un'innovative et très originale solution d'intérieur. Le châssis est le même pour le mur en maçonnerie et en placoplâtre et il peut être installé seulement à tirer. Aprés le montage le châssis peut être verni de la même couleur du mur ou il peut être maintenu en le couleur blanc originel. L'installation du châssis est simple et rapide: un profil supplémentaire fixé sur le profil EVOLINE³ standard permet l'installation sur mur en placoplâtre. En cas de mur en maçonnerie les agrafes en acier permettent l'ancrage du châssis au mur. Entretoises maintiennent le châssis aligné pour éviter la déformation pendant le montage ou pendant le livraison. Les entretoises peuvent être rétirés aprés le montage et les trous rempli de mastic. La porte invisible EVOLINE³ a les charnières escamotables et réglables pour un parfait calibrage de la lumiére périmétrale. Un autre caracteristique technique est l'utilisation d'une serrure magnetique au lieu d'une serrure traditionelle. Le panneau en bois de 50 mm est réalisé avec une plaque MDF de 5 mm et d'autres materiaux selectionnés. Il est possible de commander les portes avec un laquage mat ou un laquage texturé.

Les produits EVOLINE³ sont marqués par une matrice unique qui permet de les identifier facilement en cas de livraison séparé ou pour l'assistance après vente.

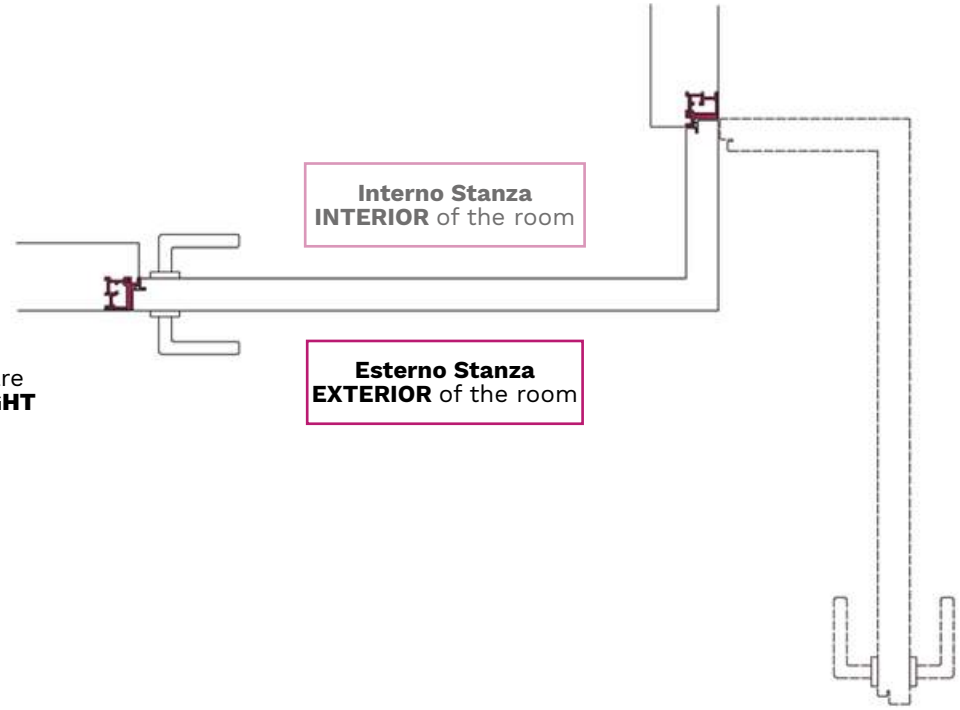
RÉSUMÉ:
- un châssis pré-verni en aluminium en alliage 6060-T6 pré-peint à poudre en RAL 9003
- charnières escamotables et réglables
- une serrure magnétique
- un panneau de 50 mm d'épaisseur

Die besondere Eigenschaft der Ecktür EVOLINE³ ist ihre Dreidimensionalität, die von den "L"-förmigen Rahmen und dem Türblatt verliehen wird. Dank dieser Eigenheit kann die Ecktür eine aussergewöhnliche innovative Einrichtungslösung werden. Der Rahmen ist für Mauer- und für Gipskartonwände geeignet und die Tür ist nu in der Version zum Ziehen erhältlich. Nach dem Einbau kann der Rahmen in der Farbe der Wand gestrichen oder das vorgestrichene weiße Standardprofil beibehalten werden. Die Montage des Rahmens sowohl für die Drück-als auch für die Ziehversion ist einfach und schnell. Bei Gipskartonwänden ist ein zusätzliches Profil, das am Standard-Rahmen befestigt ist, für den Einbau notwendig. Bei Mauerwänden werden Lochgitterstreifen verwendet, die die Verankerung des Rahmens in der Wand ermöglichen. Um Verformungen des Profils während Transport und Einbau zu vermeiden, werden Distanzstücke benützt. Nachdem der Rahmen montiert ist, können die nach der Entfernung der Distanzstücke gebliebenen kleinen Löcher mit Kitt gefüllt werden. Eine weitere technische Eigenschaft der Tür EVOLINE³ ist die Verwendung versenkter, regulierbarer Scharnieren, die eine perfekte Kalibrierung des Lichtes zwischen Rahmen und Türblatt erlauben. Ein magnetisches Türschloss, das zusammen mit der Tür geliefert wird, ersetzt die traditionellen Schlösser. Das 50mm-dicke Sperrholz-Türblatt besteht aus einer MDF-Schicht und anderen ausgewählten Materialen. Das Türblatt kann oder mit einer Grundierung, die die folgenden Bearbeitungen erleichtet, bestellt werden. Außerdem liefern wir auf Anfrage Türblätter mit Mattlackierung. Eine Matrikelnummer identifiziert den Rahmen und das Türblatt, um die Zurückverfolgbarkeit der Ware im Fall getrennter Lieferungen zu erleichten und um die beste Kundenbetreuung zu ermöglichen.

ZUSAMMENFASSUNG
- vorgestrichener Aluminiumrahmen aus Legierung 6060-T6, pulverbeschichtet in RAL 9003
- regulierbare, versenkte Scharniere
- magnetisches Türschloss
- 50mm- dickes Türblatt



apertura **SINISTRA** a tirare
pull opening to the **LEFT**



apertura **DESTRA** a tirare
pull opening to the **RIGHT**

PORTA FILOMURO AD ANGOLO
FLUSH WALL CORNER DOOR
PORTE AFFLEURANTE D'ANGLE
WANDBÜNDIGE ECKTÜRE

COMPONENTI DELLA PORTA / DOOR COMPONENTS / ÉLÉMENTS COMPOSANTS DE LA PORTE / TÜRELEMENTE

COMPONENTI DEL TELAIO PORTA STANDARD SU MURATURA
- telaio in alluminio lega 6060-T6 preverniciato a polveri RAL 9003 assemblato con distanziali
- rete angolare forata applicata al telaio lato interno stanza
- rete quadrettata applicata al telaio lato esterno stanza
- zanche da aprire applicate al telaio

COMPONENTI DEL TELAIO PORTA STANDARD SU CARTONGESSO
- telaio in alluminio lega 6060-T6 preverniciato a polveri RAL 9003 assemblato con distanziali
- profilo aggiunto per cartongesso applicato al telaio

COMPONENTI DEL PANNELLO PORTE STANDARD
- pannello con finitura richiesta nell'ordine
- n.1 serratura magnetica cromo satinato
- n.1 incontro per serratura magnetica cromo satinato
- n.1 chiave della serratura patent
- n.2 viti autofilettanti per serratura
- guarnizione perimetrale da inserire nell'apposito canale del pannello
- n.3 cerniere a scomparsa bianche/cromo opaco
- n.6 viti per cerniere (lato telaio)
- n.6 viti per cerniere (lato pannello)
- Nel pannello non viene fatto il foro chiave. Se richiesto, specificare su quale lato nel modulo d'ordine.
- Le porte sono identificate da un numero di matricola posto nella cava cerniera sul telaio.
- I componenti sfusi (cerniere, viti, serratura, ecc....) sono contenuti in una scatola all'interno dell'imballo del pannello.

FRAME COMPONENTS - STANDARD DOOR FOR BRICKWALL
- alluminum frame made in aluminum alloy 6060-T6, in a powder-prepainting colour RAL 9003, kept aligned by removeable spacers
- perforated angular net fixed to the frame on its interior side of the room
- squared net fixed to the frame on its external side of the room
- steel plates to be opened, fixed to the frame

FRAME COMPONENTS - STANDARD DOOR FOR PLASTERBOARD WALL
- alluminum frame made in aluminum alloy 6060-T6, in a powder-prepainting colour RAL 9003, kept aligned by removeable spacers
- additional jamb fixed to the standard EVOLINE³ frame, adapted for plasterboard walls

PANEL COMPONENTS – STANDARD DOOR
- panel with the kind of finish required on the order
- 1 magnetic satined chrome door lock
- 1 satined chrome strike for magnetic door lock
- 1 key for the standard lock type patent
- 2 self-tapping screws
- perimetrical seal to be inserted into the corresponding groove on the panel
- 3 concealed hinges white/matt chrom
- 6 screws for the hinges (on the side of the frame)
- 6 screws for the hinges (on the side of the panel)
- The standard panel is not drilled for a key hole If a drilling is required please specify on the order form on which side a key hole has to be drilled.
- A matrix written in the hinge hole of the frame identifies the panels.
- Small components (screws, hinges and door handle) are delivered in a box inside the panel package.

ÉLÉMENT DU CHÂSSIS - PORTE STANDARD POUR MUR EN MAÇONNERIE:
- châssis en alliage d'aluminium 6060-T6, pré-peint à poudre en RAL 9003, assemblé avec des entretoises amovibles
- grillage perforé appliqué sur le châssis dans son coté de l'intérieur de la chambre
- grillage quadrillé appliqué sur le châssis dans son coté de l'extérieur de la chambre
- agrafes d'acier, à ouvrir, appliquées sur le châssis

ÉLÉMENT DU CHÂSSIS - PORTE STANDARD POUR MUR EN PLACOPLÂTRE:
- châssis en alliage d'aluminium 6060-T6, pré-peint à poudre en RAL 9003, assemblé avec des entretoises amovibles
- profil supplémentaire appliqué sur le châssis EVOLINE³ standard, adapté pour mur en placoplâtre

ÉLÉMENT DU PANNEAU - PORTE STANDARD
- panneau avec la finition demandée sur la commande
- 1 serrure magnétique, en chrome satiné
- 1 Gâche pour serrure magnétique chrome satiné
- 1 clé pour la serrure standard type patent
- 2 vis autotaraudeuses
- Joint périmetrale à insérer dans le canal spécial du panneau
- 3 charnières invisibles blanches/chrome matte
- 6 vis pour les charnières (côté du châssis)
- 6 vis pour les charnières (côté du panneau)
- Le panneau ne présente généralement pas le trou pour la clé. L'éventuelle demande devra être spécifiée sur la commande
- Les portes EVOLINE³ sont identifiées par une matrice écrite dans la cavité des charnières sur le châssis.
- Les composants en vrac (vis, charnières, serrures, etc) sont livrés dans une boîte, que se trouve à l'intérieur de l'emballage

RAHMENKOMPONENTEN DER STANDARD-TÜRE FÜR MAUERWAND:
- vorgestrichener Aluminiumrahmen aus Legierung 6060-T6, pulverbeschichtet in RAL 9003 mit entfernbaren Distanzstücken zusammengebaut
- auf der Innenraumseite des Rahmens montiertes, gelochtes Ecknetz
- Lochgitterstreifen, die an der Zarge auf deren Innenraum-Seite angebracht sind
- Auf der Aussenseite des Rahmens montiertes Quadratnetz
- Auf den Rahmen montierte Lochgitterstreifen (müssen geöffnet werden)

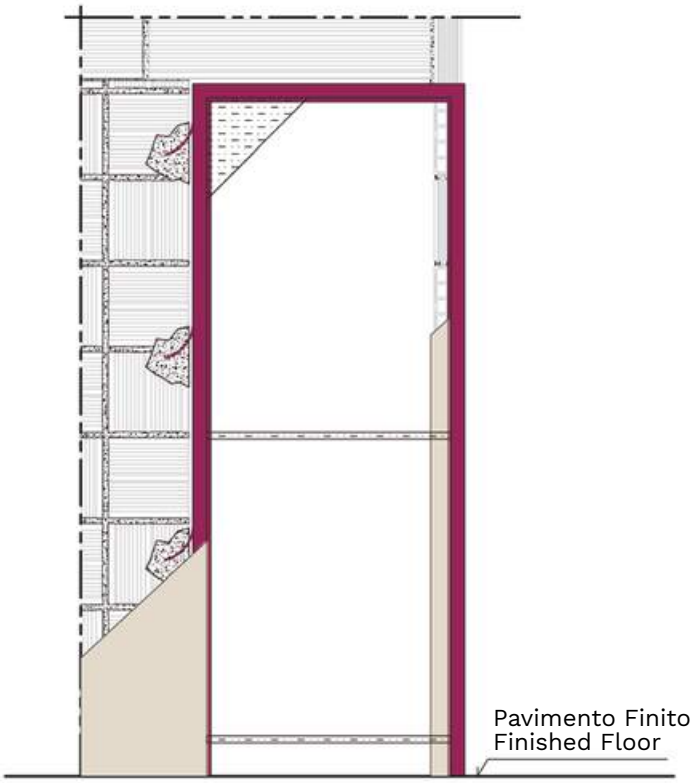
RAHMENKOMPONENTEN DER STANDARD-TÜRE FÜR GIPSKARTONWAND:
- vorgestrichener Aluminiumrahmen aus Legierung 6060-T6, pulverbeschichtet in RAL 9003 mit entfernbaren Distanzstücken zusammengebaut
- zusätzliches Profil, das auf dem Standard-Rahmen fixiert its, zur Anpassung an Gipskartonwände

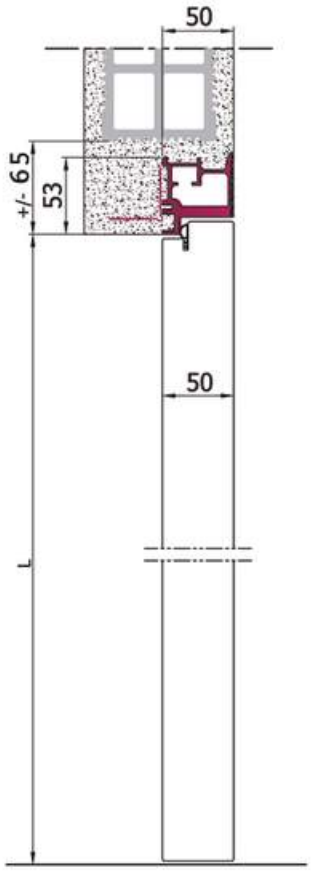
TÜRBLATT-KOMPONENTEN DER STANDARD-TÜRE:
- Türblatt in der gewünschten Ausführung, laut Auftrag
- 1 magnetisches Standard-Türschloss in Satin-Chrom
- 1 Schließanschlag für das Schloss in Satin-Chrom
- 1 Schlüssel für das Bundbartschloss
- 2 selbstschneidende Schrauben
- 2 Schrauben für das Schloss
- Perimeter-Dichtung, die in der Vertiefung des Türblattes einzusetzen ist
- 3 versenkte Bänder in weiss/Mattchrom
- 6 Schrauben für Scharniere (Seite des Rahmens)
- 6 Schrauben für Scharniere (Seite des Türblattes)
- Die Schlüssellochbohrung ist im Türblatt nicht vorgesehen. Wenn gewünscht, bitte auf dem Bestellschein die Lochseite angeben.
- Eine Matrikelnummer, die im Scharnierloch des Rahmens angegeben ist, dentifiziert die Türe.
- Das loose Zubehör (Schrauben, Türschloss, Scharniere u.s.w.) werden zusammen in einer Schachtel im Karton des ürblattes verpackt

PORTA FILOMURO AD ANGOLO > SU MURATURA
FLUSH WALL CORNER DOOR > ON BRICKWALL
PORTE AFFLEURANTE D'ANGLE > POUR MAÇONNERIE
WANDBÜNDIGE ECKTÜRE > AUF MAUERWAND

POSIZIONAMENTO - INGOMBRI / POSITIONING - ENCUMBRANCE
POSITIONNEMENT - ENCOMBREMENT / POSITIONIERUNG - GESAMTMASS

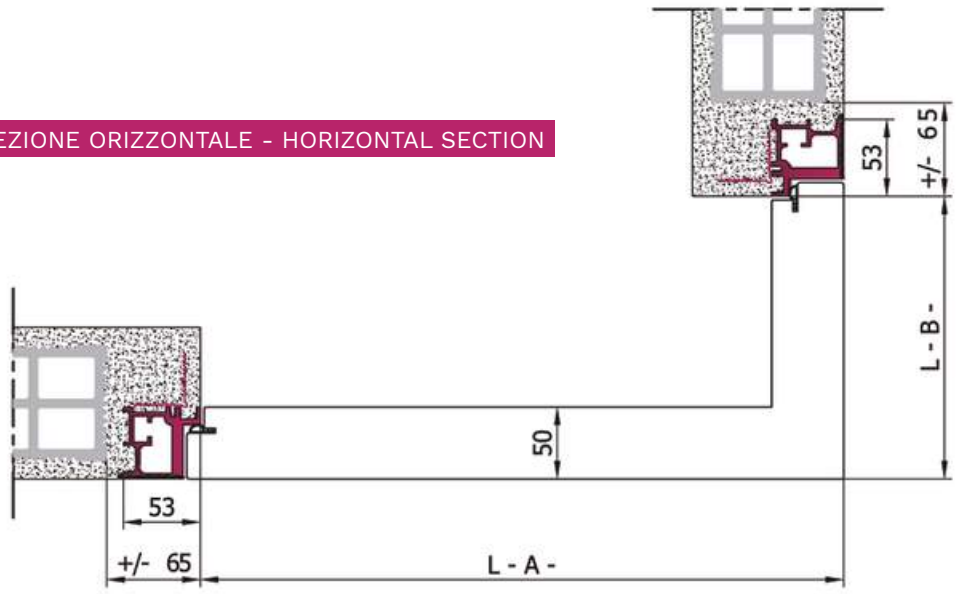
SEZIONE VERTICALE - VERTICAL SECTION

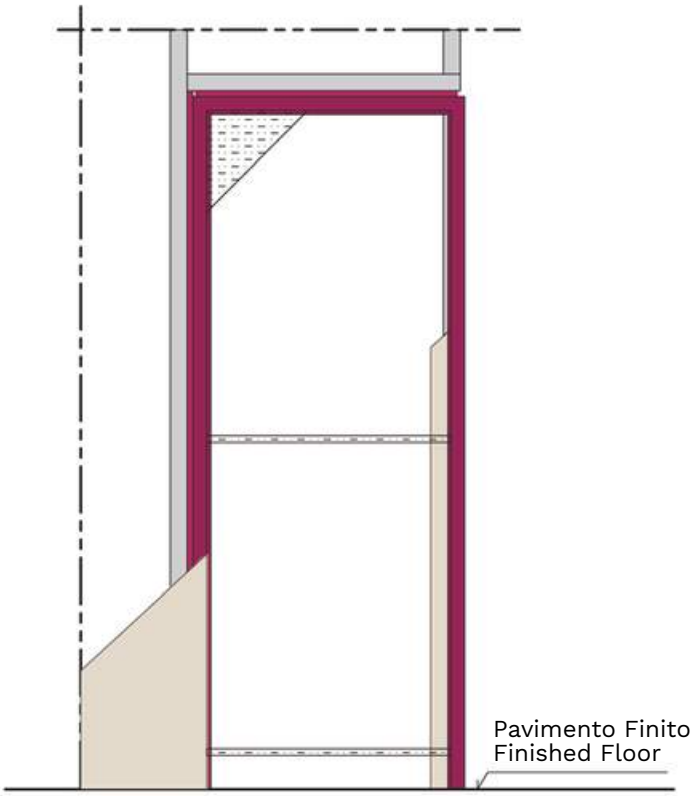




Componenti Telaio
Frame Components

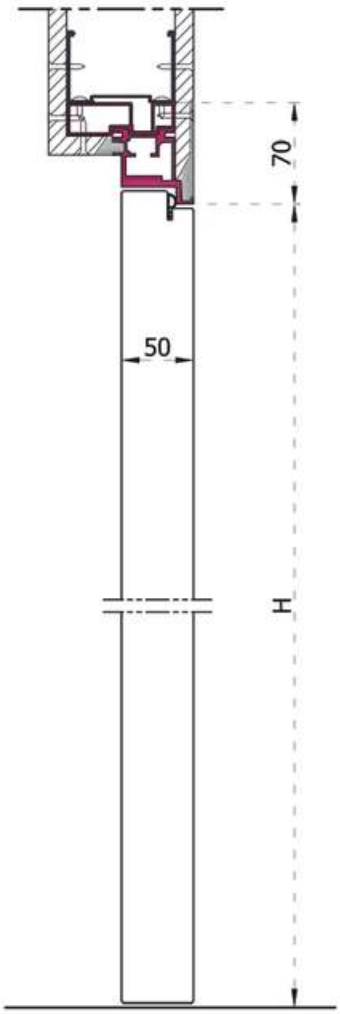
SEZIONE ORIZZONTALE - HORIZONTAL SECTION



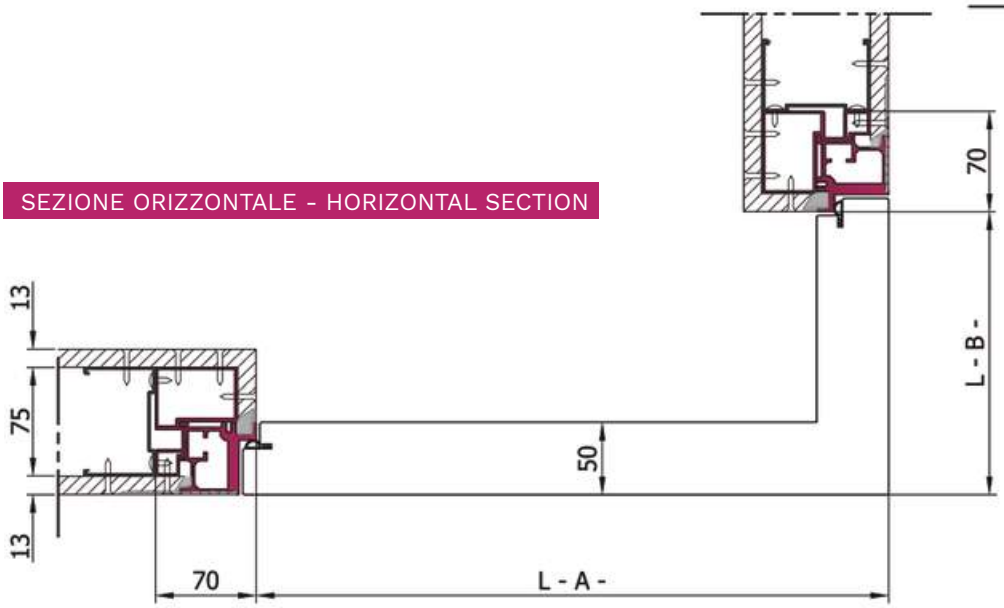


Componenti Telaio
Frame Components

SEZIONE VERTICALE - VERTICAL SECTION

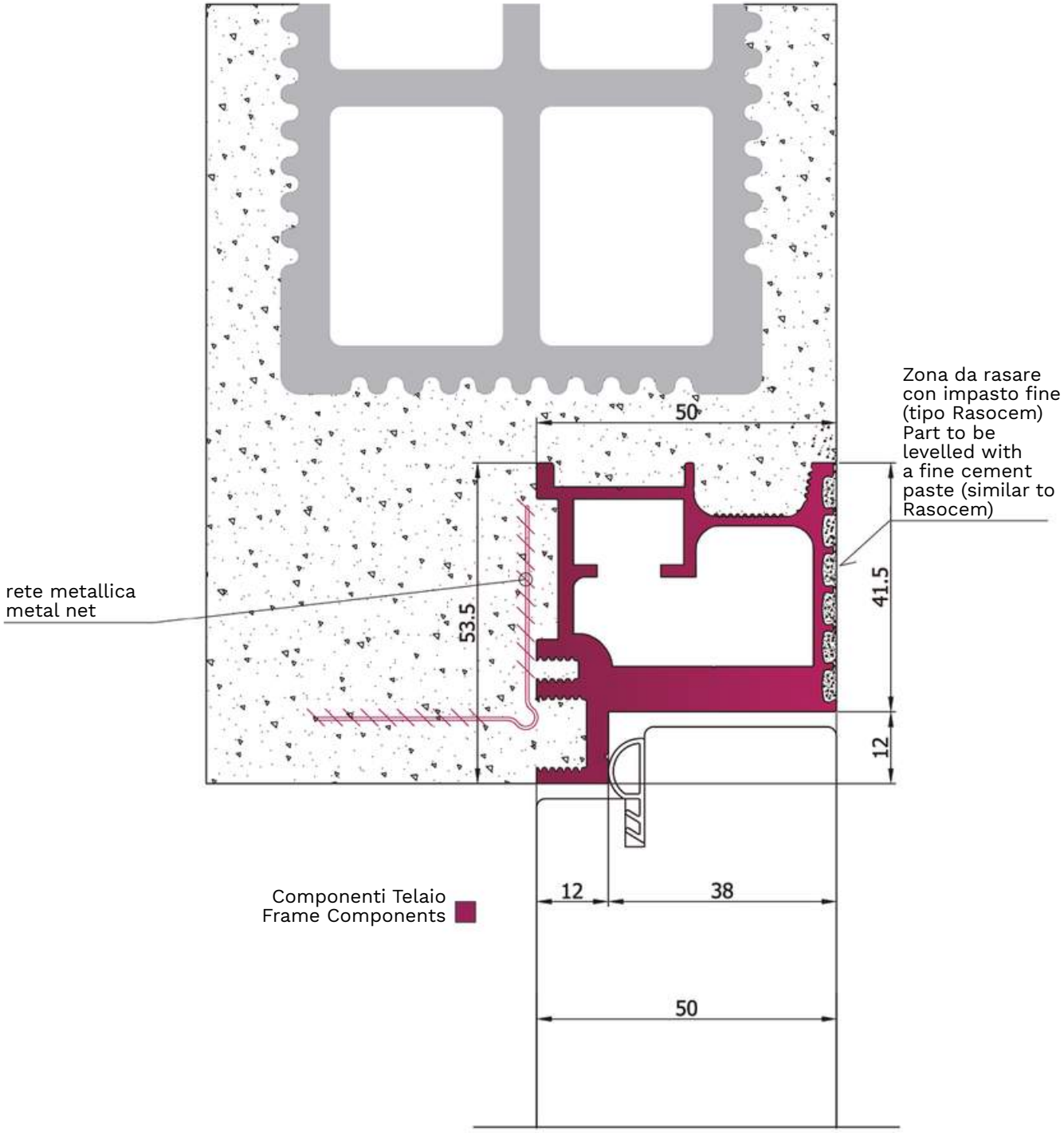


SEZIONE ORIZZONTALE - HORIZONTAL SECTION



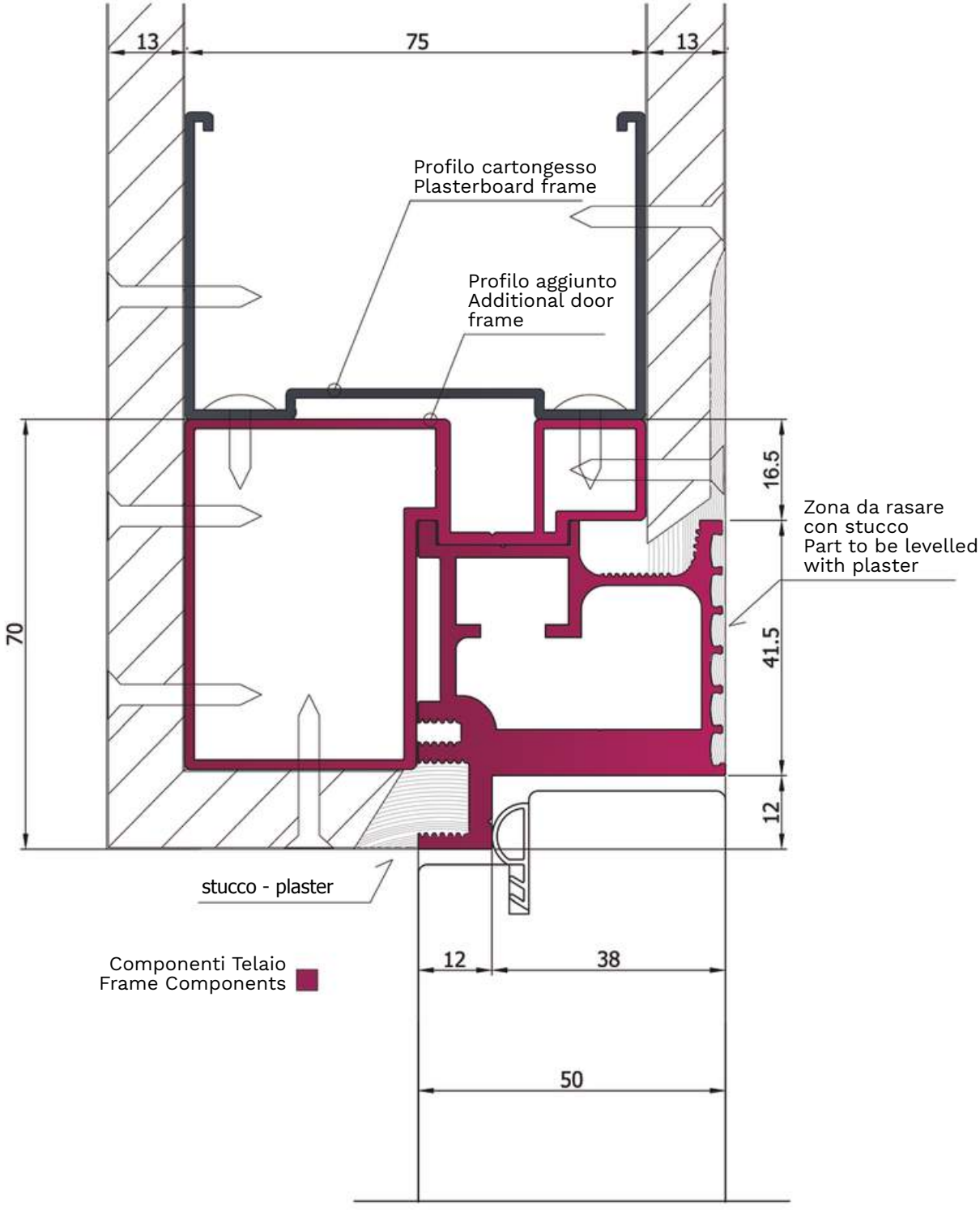
PORTA FILOMURO AD ANGOLO > SU MURATURA
FLUSH WALL CORNER DOOR > ON BRICK WALL
PORTE AFFLEURANTE D'ANGLE > POUR MAÇONNERIE
WANDBÜNDIGE ECKTÜRE > AUF MAUERWAND

SEZIONE SCALA 1:1 / DRAWING IN SCALE 1:1 / ÉCHELLE 1:1 / MASSSTAB 1:1



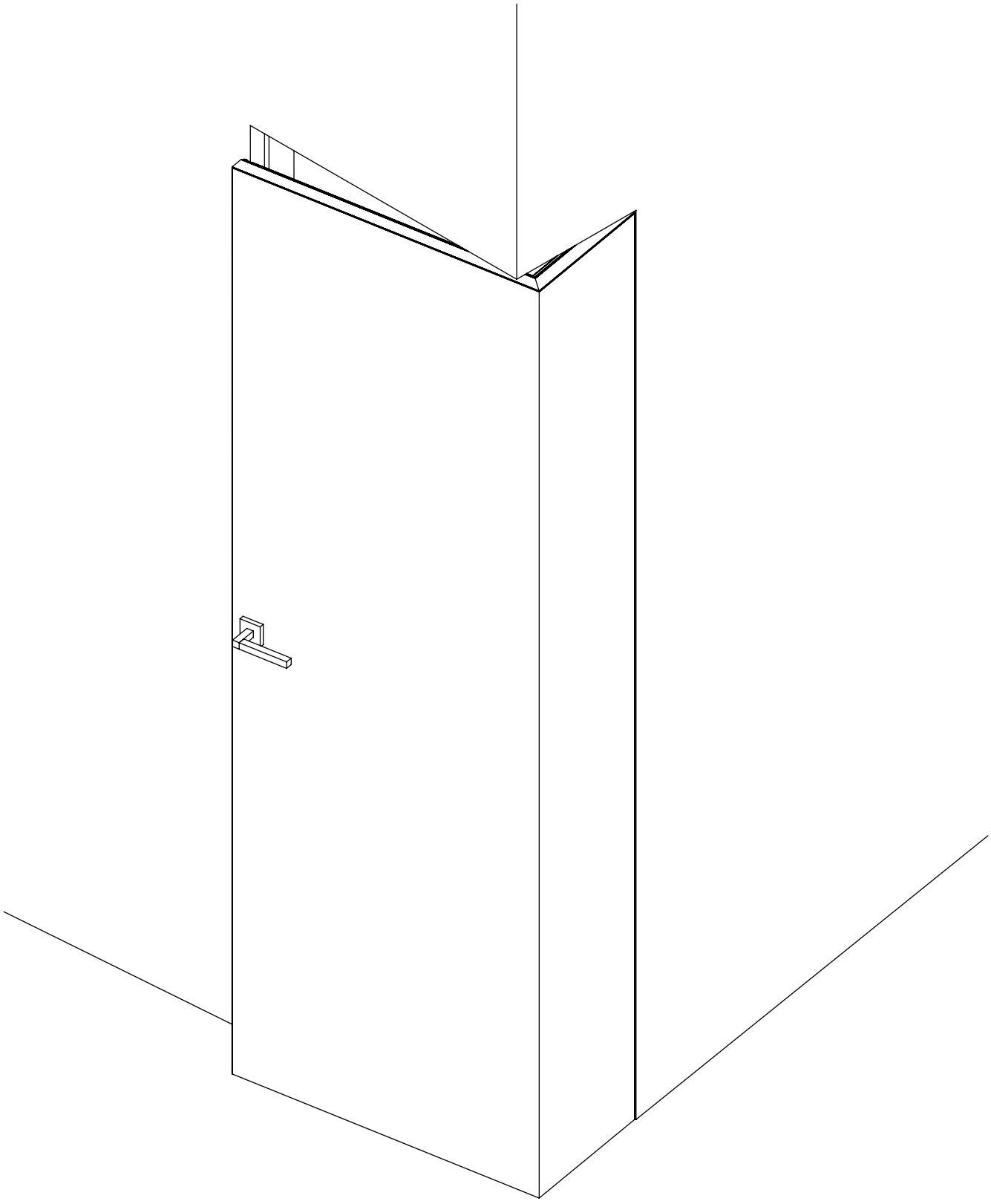
PORTA FILOMURO AD ANGOLO > SU CARTONGESSO
FLUSH WALL CORNER DOOR > ON PLASTERBOARD WALL
PORTE AFFLEURANTE D'ANGLE > POUR PLACOPLÂTRE
WANDBÜNDIGE ECKTÜRE > AUF GIPSKARTONWAND

SEZIONE SCALA 1:1 / DRAWING IN SCALE 1:1 / ÉCHELLE 1:1 / MASSSTAB 1:1



PORTA FILOMURO AD ANGOLO
FLUSH WALL CORNER DOOR
PORTE AFFLEURANTE D'ANGLE
WANDBÜNDIGE ECKTÜRE

VISTA ASSONOMETRICA / PERSPECTIVE VIEW / PERSPECTIVE / PERSPEKTIVE



PORTA FILOMURO AD ANGOLO
FLUSH WALL CORNER DOOR
PORTE AFFLEURANTE D'ANGLE
WANDBÜNDIGE ECKTÜRE

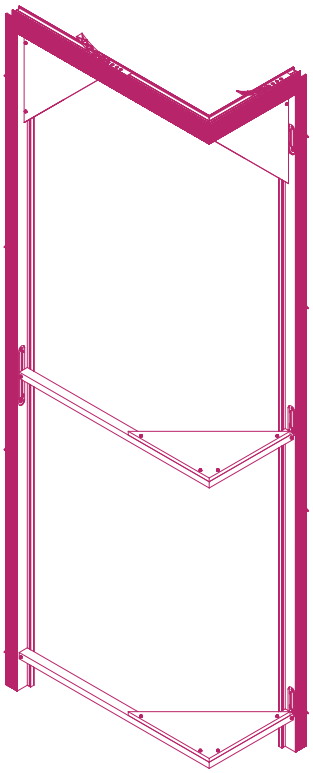
PRODOTTO PERSONALIZZATO / PERSONALIZED PRODUCT
PRODUIT PERSONNALISÉ / PERSONALISIERTES PRODUKT

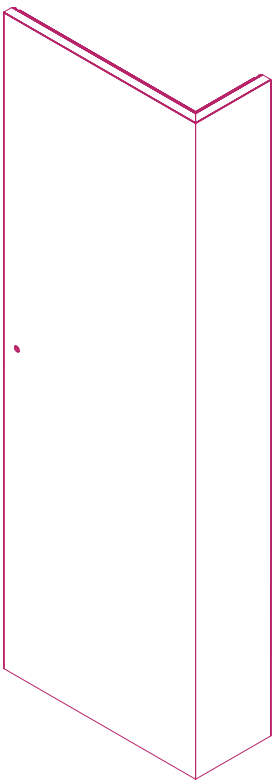
La porta ad angolo EVOLINE³ rappresenta una soluzione d'arredo unica e su misura.
Data la sua peculiarità tecnica e strutturale, si consiglia di richiedere direttamente all'azienda tutte le informazioni relative ai tempi di consegna e ai prezzi, in modo da ricevere un'offerta personalizzata.
La porta è realizzabile anche tutta altezza e con la soluzione PORTA 102.

The flush wall corner door EVOLINE³ is a unique and custom-made design solution with particular technical features.
For a personalized offer and for all the information regarding the price and the manufacturing times please contact directly the company.
The flush wall corner doorEVOLINE³ is also available as a full height door and with a 102mm-thick panel.

La porte d'angle EVOLINE³ est une solution d'ameublement unique e sur mesure avec caracteristiques techniques particulières.
Pour un devis personnalisé ou pour toute information sur le prix e le temps de fabrication prière de demander directement à notre affaire.
Il est possible de commander le porte d'angle sur toute la hauteur ou avec un panneau de 102 mm d'épaisseur.

Die Ecktür EVOLINE³ ist eine individuelle, maßgefertigte Einrichtungslösung.
Auf Grund der besonderen technischen Eigenschaften dieses Produkts ist es empfehlenswert, sich für Informationen zu Preisen und Herstellungszeit direkt an die Firma zu wenden. Die Ecktür kann auch als Raumhohetür hergestellt werden und in der Ausführung als 102er Türe.





- **riferimento cantiere:** indicare un riferimento per ogni porta
- **dimensione netta di passaggio:** La – Lb x H
- **sensi di apertura:** destra o sinistra
- **tipologia di muro:** muratura o cartongesso
- **tipo di finitura pannello:** trattamento di fondo, laccatura opaca RAL, laccatura materica
- **eventuali optional**

- **Reference on the yard:** please indicate a reference for each door
- **Net dimension of the passage :** La-Lb x H
- **Opening directions:** right or left
- **Kind of wall :** brick wall or plasterboard wall
- **Kind of finish of the door panel:** primed, RAL matt lacquered, textured lacquered
- **possible optionals**

- **réference du chantier :** indiquer une réference pour chaque porte
- **Dimensions nets du passage :** La-Lb x H
- **Vers d'ouverture:** droite ou gauche
- **Typologie du mur:** maçonnerie ou placoplâtre
- **Typologie de finition du panneau:** pré-peint, laqué matte RAL, laqué texturé
- **accessoires possibles**

-**Bezug bei Baustelle:** für jede Türe einen Bezug nennen
-**Durchgangsmassen :** La-Lb x H
-**Öffnungsrichtungen:** rechts oder links
-**Mauertyp:** Gipskarton oder Mauerwand
-**Oberfläche des Türblattes:** grundiert, in RAL-Mattlack, Strukturlack
-**Mögliches Zubehör**

CONDIZIONI DI VENDITA
SALES TERMS AND CONDITIONS
CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE
ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN

ACCETTAZIONE ORDINI

Tutti gli ordini trasmessi si intendono accettati esclusivamente mediante l'invio al Committente della relativa conferma d'ordine da parte della Carletti srl; gli stessi vengono accettati alle condizioni generali di vendita in essere. La possibilità di effettuare aggiunte agli ordini già trasmessi è condizionata allo stato di evasione dell'ordine e deve essere di volta in volta verificata contattando il nostro Ufficio Commerciale. Qualsiasi modifica o risoluzione consensuale deve essere fatta per iscritto.

PREZZI

Il presente listino prezzi sostituisce integralmente ogni listino precedente; i prezzi riportati sono espressi in Euro, IVA esclusa e si intendono al pubblico.

MODIFICHE AI PRODOTTI E VALIDITA' DELLE INFORMAZIONI

La Carletti srl segue una politica di costante miglioramento del prodotto, pertanto disegni, dimensioni, finiture sono indicati riservandosi il diritto di modifica senza preavviso. I dati e le immagini riportati nel listino prezzi ed in tutta la documentazione tecnica sono quindi da ritenersi validi salvo errori di stampa ed eventuali modifiche da parte della Carletti srl.

TERMINI DI CONSEGNA

La Carletti srl si impegna a consegnare la merce ordinata entro i tempi previsti dalla casa o alle date concordate con il Cliente. La data di consegna ha tuttavia valore indicativo, quindi nessuna garanzia, né alcun indennizzo sono dovuti per mancata o ritardata consegna nei suddetti termini.

TRASPORTO

La merce, anche se spedita franco destino, viaggia sempre per conto, rischio e pericolo del Committente. Ogni responsabilità della Carletti srl cessa al momento della consegna della merce al vettore. Sarà interesse del Committente verificare lo stato e la conformità della merce al momento del ritiro, avanzando eventuale reclamo secondo le modalità riportate nel punto seguente.

ORDER ACCEPTANCE

Orders will be deemed to be accepted by the company Carletti srl only by means of an order confirmation, on basis of the sales terms stated herein. No other terms and conditions shall be binding. Changes in the quantities or specifications of the requested goods will be evaluated by the seller according to the state of progress of manufacturing. The buyer has to inform in writing the Sales Department about variations of the order.

PRICE

This price list fully replaces any othe previous price list. The prices are expressed in Euros and they are exclusive of costs of carriage, VAT and any other applicable sales tax or duty.

VALIDITY OF THE INFORMATION

The company Carletti srl relentlessly pursues continuous improvement, therefore drawings, dimensions and finishings are subject to alteration without prior notice. Drawings and information given are deemed valid, until updating occurs. While the company strives to provide accurate product information, pricing or typographical errors may occur. We take reservations on eventual typing-/printing errors.

DELIVERY

The company Carletti srl will make a good effort to complete delivery of the goods as indicated by the company in writing, but the seller assumes no responsibility or liability and will grant no backcharge for loss or damage due to delay or inability to deliver.

SHIPMENT

All risks linked to shipment shall be borne to the buyer. Before accepting delivery, the purchaser must check the condition of the packaging and immediately notify the carrier and the company Carletti srl of any damage or any problem which has emerged during transport. Written claims for defects or damages shall be initiated following the procedure described in the next point.

CONDIZIONI DI VENDITA
SALES TERMS AND CONDITIONS
CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE
ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN

COMMANDE ET VALIDATION

Vous déclarez avoir pris connaissance et accepté les présentes Conditions générales de vente avant la validation de votre commande. La validation de votre commande vaut donc acceptation de ces Conditions générales de vente.Les commandes ne sont définitives que lorsqu'elles sont confirmées par Carletti srl.Toutes modifications doivent être notifiées par écrit au vendeur et à ses assujettiés, au stade de fabrication.

PRIX

La liste des prix de ce catalogue remplaçe toutes les listes précedentes.
Les prix de ce catalogue remplaçe toutes les listes précedentes.
Les prix sont indiquées en euros, hors TVA. Il s'agit de prix de détail.

MODIFICATIONS AUX PRODUITS ET VALIDITE' DE L'INFORMATION

Carletti srl poursuit une politique de constante amélioration du produit; par conésquence dessins, dimensions, finitions et prix sont indicatifs et on se réserve la facultè de modifications sans préavis. Les dates et les images de la liste des prix et sur toute la documentation technique sont valables hors de faute dues à l'impression et hors de modifications faites par Carletti srl.

CONDITIONS DE LIVRAISON

Carletti srl s'engage à livrer la marchandise commandée dans le temps prévu ou dans le temps convenu avec le client. La date de livraison est indicative et le vendeur n'assume aucune responsabilité pour les dommages ou retards en cours de transport.

TRANSPORT

Le transport de la marchandise vers la destination de livraison s'effectue aux frais et risques de l'Acheteur, même si elle est rendue franco destination. La responsabilité de Carletti srl cesse dès la prise en charge par le transporteur . Il incombe à l'Acheteur de faire valoire ses droits envers les entreprises de transport lors de la réception de la marchandise. Vous devez notifier une réclamation, selon les indications suivantes.

ANNAHME DER BESTELLUNG

Die Bestellung ist mit dem Empfang der schriftlichen Bestätigung der Fa. Carletti srl, dass die Bestellung angenommen wurde, abgeschlossen. Die Annahme der Bestellung erfolgt ausschließlich unter Anerkennung der nachstehenden Bedingungen.
Änderungen an bereits bestätigten Bestellungen müssen mit unserer Verkaufs-Abteilung überprüft werden. Jede vereinbarte Änderung oder Auflösung muss schriftlich erfolgen. Die Akzeptierung o.g. Änderungen hängt von der Bearbeitungsphase der Bestellung ab.

PREIS

Diese Preisliste ersetzt alle vorher gültigen Preise. Alle Preise sind in EURO angegeben, ohne Mehrwerts-Steuer werden als Verkaufspreise zu betrachten. Sämtliche Nebenkosten gehen zu Lasten des Bestellers.

GÜLITIGKEIT DER INFORMATIONEN

Veränderungen an Zeichnungen, Maßen und Bearbeitungen können aus Verbesserungsgründen entstehen, ohne den Kunden im Voraus davon zu informieren. Die angeführten Informationen sind stets unverbindlich und vorbehaltlich Irrtümer, Änderungen und Druckfehler zu verstehen (Wir behalten uns jederzeit Änderungen der darin enthaltenen Angaben ausdrücklich vor).

LIEFERUNG

Lieferung erfolgt ab Lager an die vom Besteller angegebene Lieferadresse. Angegebene Liefertermine sind unverbindlich und gelten nur als annähernd vereinbart.

TRANSPORT

Der Transport der Ware erfolgt auf Kosten und Gefahr des Absenders. Für Transportschwierigkeiten jeder Art übernehmen wir keine Haftung.
Der Käufer hat die Ware unverzüglich nach Übergabe zu untersuchen, soweit dies nach ordnungsgemäßem Geschäftsgang möglich ist.

CONDIZIONI DI VENDITA
SALES TERMS AND CONDITIONS
CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE
ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN

RECLAMI DA CLIENTE

Non si accettano reclami sulla conformità del prodotto o smarrimento dello stesso, oltre 60gg dalla data di ricevimento merce.

GARANZIA E RESPONSABILITA' PER PRODOTTO DIFETTOSO

La Carletti srl garantisce il proprio prodotto come immune da vizi e difetti che lo rendono idoneo all'uso cui è destinato o ne diminuiscono in modo apprezzabile il valore; tale garanzia è subordinata alla corretta installazione, manutenzione ed all'uso appropriato dello stesso. Nel caso siano accertati nei tempi e secondo le modalità previsti* i vizi, difetti o il mal funzionamento di cui ai punti precedenti, la Carletti srl si impegna, a sua insindacabile scelta, alla eliminazione e/o correzione e/o sostituzione delle parti difettose solo se le stesse siano imputabili al produttore. Nel caso in cui il prodotto non possa essere riparato o sostituito, la Carletti srl sarà tenuta al risarcimento del danno per un importo non superiore al prezzo dell'articolo venduto. Se il Committente verifica che al momento dello scarico della merce l'imballo è stato danneggiato, può accettare la stessa con riserva di verifica solo previa documentazione fotograficadello stato dell'imballo quando è ancora nel mezzo del trasportatore, per documentare che il danneggiamento dell'imballo è dovuto al trasporto e non si è verificato successivamente presso i locali del ricevente. Se, invece, l'imballo risulta integro, tuttavia, una volta rimosso, il Committente appura che il prodotto presenta vizi o difetti, eventuali contestazioni da parte sua devono essere documentate con prove fotografiche. In ogni caso, eventuali reclami devono essere fatti pervenire presso la sede della Carletti srl per mezzo fax, e-mail o lettera raccomandata non oltre l'ottavo giorno dal ricevimento della merce da parte del Committente. Se entro tale data non viene presentato alcun reclamo, i prodotti si intenderanno accettati dall'Acquirente. Eventuali resi di merce devono essere preventivamente autorizzati per iscritto dalla Carletti srl.

PAGAMENTO

Qualora venga concordato un pagamento dilazionato, i termini di pagamento sono da ritenersi essenziali, pertanto il mancato o ritardato pagamento comporta la decadenza del beneficio del termine ai sensi dell'art. 1186 c.c. dando facoltà all'altra parte di poter agire per il recupero dell'intero credito. Nell'ipotesi di ritardato pagamento, verranno addebitati al Committente gli interessi di mora nella misura del tasso ufficiale di sconto aumentato di 3 punti. Interessi di mora decorreranno dalla data di ricevimento del debitore di diffida inviata con raccomandata A/R. In caso di insoluto o comunque nel caso in cui la posizione commerciale del committente sia variata, anche a seguito di protesti elevati a suo carico, la Carletti srl si ritiene autorizzata a sospendere l'esecuzione delle forniture in corso o ad annullare i contratti con facoltà di rivalsa dei danni subiti. Qualsiasi contestazione non darà il diritto al Committente di ritardare o rifiutare il pagamento.

* (La responsabilità del venditore opera per un periodo di 2 anni dal momento dell'acquisto, o meglio della avvenuta consegna. Il consumatore ha l'onere di comunicare al venditore l'esistenza del vizio o del difetto di conformità del bene entro 2 mesi dalla data della sua scoperta. La comunicazione non è necessaria solo se il venditore ha riconosciuto l'esistenza del difetto o l'ha nascosto. Di fatto, quindi, la garanzia opera per 26 mesi dalla data di acquisto.)

CLAIMS

The company Carletti srl does not accept claims about the conformity of the product or about the loss of it, over 60 days from the date of its receipt.

WARRANTY AND RESPONSIBILITY FOR DEFECTIVE PRODUCTS

The company Carletti srl guarantees its products against defective materials and or poor workmanship. This guarantee assumes correct use of the product by the purchaser and is therefore not applicable to eventual damage due to wrong installation, improper use or to negligence. In case that some defects or some malfunctions are detected,* , the company Carletti srl, at its irrevocable option, will repair or replace the defective goods by only when found and proved defective for vice of material or manufacturing. The company will do that within the time and the way defined and in case that these defects or malfunctions belong to the above mentioned situations. If the product can't be replaced or repaired the refund will be limited to the price of the good stated on the invoice. The buyer shall inspect the goods immediately upon delivery. In case of any defect or damage to the good's packaging the buyer has to accept the product with reserve of control, putting a written notice on the driver's documents detailing in full the nature of the damage and the number of goods affected. A photographic proof of the goods in the deliver's means of transport will be needed to testify that the damage occurred during shipment and not at the buyer's premises. If, on the contrary, the packaging looks undamaged but the content is faulty the buyer can initiate a claim contacting in writing the company Carletti srl. Claims must be accompanied by photographic proofs and must be sent by mail, fax or by a registered letter by priority post. If the buyer shall fail to so notify the seller, within 8 days after the goods have been received, such goods shall conclusively be deemed to conform to the terms and conditions thereof. No goods shall be returned without a prior company's authorization.

PAYMENT

In case of delayed payment, the company reserves the right to charge interests at the Official Current Bank Rate (Prime Rate) increased by 3 points. Furthermore the company Carletti srl reserves the right to stop deliveries or cancel orders already accepted, when payments are not made within the fixed terms. All supplied goods are considered Carletti srl's Property until the whole amount due to Carletti srl, including any other relevant cost is paid off.

* (The seller's responsibility is valid untill 2 years, starting from the purchase, i.e. from the delivery. The buyer's responsibility is to inform the seller in case that a vice or a defect of material or a defect in the conformity of the goods is detected. This must be done within 2 months starting from the detection of the defect. This responsibility of the buyer isn't valid, if he has recognized the existence of the defect or if he has hidden it. This means that in fact the guarantee is valid for 26 months starting from the date of the purchase)

CONDIZIONI DI VENDITA
SALES TERMS AND CONDITIONS
CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE
ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN

RÉCLAMATIONS DU CLIENT

On n'accepte aucun réclamation sur la conformité du produit ou sur son perte, après plus de 60 jours dès la date de réception de la marchandise.

GARANTIE ET RESPONSABILITE' DU PRODUIT DEFECTUEU

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. La garantie du vendeur est limtée à la réparation, au remplacement ou à un remboursement en valeur des marchandises reconnues défectueuses par le vendeur, en tenant compte de l'usage qui en a été fait et ceci au libre choix du vendeur. Le remboursement s'effectuera exclusivement pour un montant identique à celui colis sont endommagés ou déjà ouvert émettre immédiatement des réserves écrites précises sur le bulletin de livraison du transporteur avec la photo des boîtes dans le camion du transporteur, comme preuve que la marchandise a eté endommagée pendant son transport et pas après, chez le récepteur. En cas où l'emballage est intact mais après enlevé l'Acheteur s'assure que le produit a des défauts ou des vices, il doit documenter ça avec des preuves photographiques. L'avis éventuel des défauts de la marchandise doit être addressé par écrit avec une photo de la marchandise au vendeur dans un délai péremptoire de 8 jours dès la réception de la marchandise, faute de quoi la marchandise sera considérée comme acceptée. Tout retour de marchandise nécessite l'accord préalable de Carletti srl.

PAIEMENT

Les ventes de produits sont payables dans le délai. Toute facture impayée à son échéance porte de plein droit et sans mise en demure des intérêts moratoires au taux depuis sa date d' échéance'plus 3 pointes . Tout défaut de paiement confère au vendeur le droit de résilier les commandes en cours. Le vendeur se réserve expressément la propriété des marchandises livrées et désignées ci après
jusqu'au paiement intégral de leur prix. Le présent contrat est soumis à la loi italienne. En cas de litige les tribunaux de Ancona seront compétents.

* (La responsabilité du vendeur est valable pour 2 ans dès l'achat ou mieux dit dès la livraison au client. Le consommateur ha le fardeau de communiquer au vendeur l'éxistence de défauts et de vices de la marchandise dans 2 mois dès sa découverte. Cette communication ne se rend pas nécessaire dans le seul cas où le vendeur a reconnu l'existence du défaut ou l'a caché. Donc, en effet, la garantie est valable pour 26 mois dès la date de l'achat).

KUNDENBEANSTANDUNGEN

Die Firma Carletti srl akzeptiert keine Beanstandungen betreffs der Konformität des Produktes oder betreffs deren Verlust (auch zum Teil) , über 60 Tage nach Empfang der Ware.

GEWÄHRLEISTUNG

Für alle gelieferten Teile wird Gewährleistung in der Form übernommen, dass gelieferte Waren zum Zeitpunkt der Absendung frei von Material- und Herstellungsmängeln sind, die den Wert oder die Tauglichkeit der Ware erheblich mindern. Für Mängel oder Schäden, die durch ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung, fehlerhafte Montage oder nachlässige Behandlung entstehen, wird keine Gewähr geleistet. Bei begründeter rechtzeitiger Rüge und nur wenn Materials- oder Herstellungsmängel nachgewiesen werden können ist die Firma unter Ausschluss aller anderen Ansprüche des Käufers zur Behebung des Mangels, zur Ersatz- oder Nachlieferung, nach ihrer Wahl verpflichtet . Soweit die Firma aufgrund grob fahrlässigen Verhaltens unserer Organe zum Schadensersatz verpflichtet sind, beschränkt sich der Anspruch auf Schadensersatz in Höhe des vereinbarten Verkaufspreis. Es werden keine Beanstandungen betreffs der Konformität des Produktes akzeptiert, nach 60 Tage ab Empfang der Ware. Falls der Auftraggeber bei Empfang der Ware einen Schaden an der Verpackung entdeckt, kann er die Ware mit Reserve deren Kontrolle annehmen, aber nur wenn der Zustand der Verpackungen durch Photos bewiesen wird und sich die Ware noch auf dem Transportmittel befindet. Damit wird bestätigt, dass der Schaden durch den Transport verursacht wurde und nicht nachher, durch dem Empfänger selbst. Falls die Verpackung auf keine Schäden hinweist, aber nach der Auspackung der empfangenen Ware der Auftraggeber feststellt, dass die Ware auf Laster und Mängel hinweist, müssen eventuelle Beanstandungen durch Photos bewiesen werden. Auf jeden Fall müssen die Beanstandungen schriftlich an die Firma Carletti srl per Fax, per E-Mail oder per versicherter Brief zukommen, innert 8 Tage nach Empfang der Ware seitens des Auftraggebers. Falls innerhalb o.g. Frist keine Beanstandungen zukommen, wird die Ware als akzeptiert betrachtet. Eventuelle Rücknnahmen der Ware müssen seitens der Firma Carletti srl schriftlich autorisiert werden. Die Zahlungstermine sind einzuhalten. Hält der Besteller die vereinbarten Zahlungstermine nicht ein, so hat er ohne Mahnung vom Zeitpunkt der vereinbarten Fälligkeit an Zinsen von 3 Punkten über dem jeweiligen Diskontsatz der Banca Italiana zu entrichten. Ist der Besteller mit einer Zahlung aus irgendeinem Grund im Rückstand, oder muss der Lieferant aufgrund eines nach Vetragsabschluss eingetretenen Umstandes ernstlich befürchten, die Zahlungen des Bestellers nich vollständig oder rechtzeitig zu erhalten, ist der Lieferant ohne Einschränkung seiner gesetzlichen Rechte befugt, versandbereite Lieferungen zurückzubehalten, dies, bis neue Zahlungs- und Lieferbedingungen vereinbart sind. Falls der Lieferant keine genügenden Sicherheiten erhält, ist er berechtigt, vom Vetrag zurückzutreten und Schadensersatz zu verlangen.

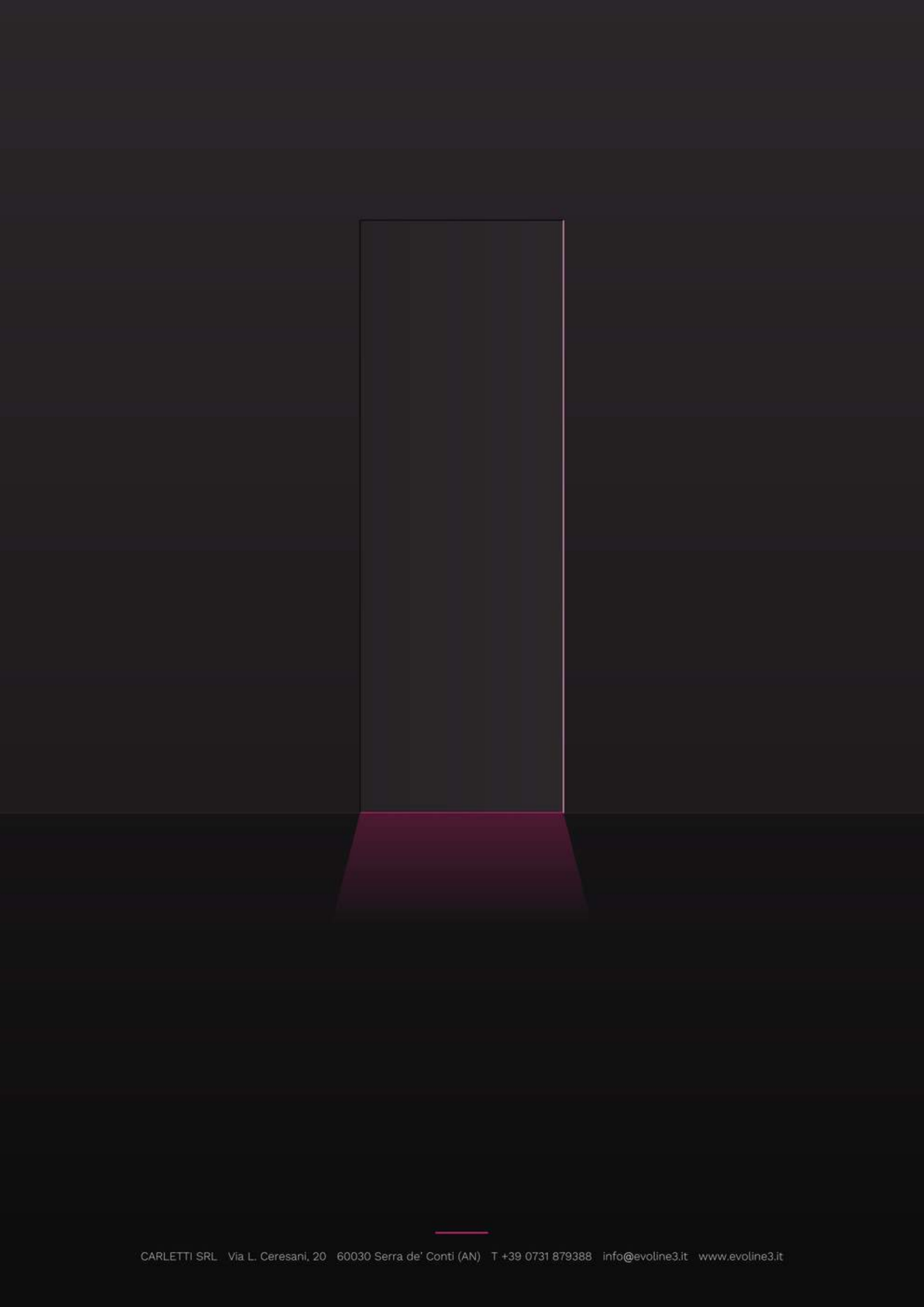
EIGENTUMSVORBEHALT

Der Lieferant bleibt Eigentümer seiner gesamten Lieferungen, bis er die Zahlungen gemäss Vetrag vollständig erhalten hat.

GERICHTSSTAND

Gerichtsstand ist Ancona. Auf die Vetragsbeziehung ist aussschließlich das italienische Recht anzuwenden.

* Die Verantwortlichkeit des Verkäufers gilt 2 Jahre, ab Einkauf der Ware, d.h. ab deren Anlieferung. Der Verbraucher hat die Pflicht, dem Verkäufer die Laster und die Mängel an der Konformität bekannt zu geben, innert 2 Monate ab deren Feststellung. Die Bekanntgabe ist nur dann nicht notwendig, wenn der Verkäufer den Mangel anerkannt hat, oder es versteckt hat. In der Tat ist die Gewährleistung 26 Monate ab Einkaufsdatum gültig.



CARLETTI SRL Via L. Ceresani, 20 60030 Serra de' Conti (AN) T +39 0731 879388 info@evoline3.it www.evoline3.it